

An der Fakultät für Informationsmanagement und Medien ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung unseres Teams im Studiengang Kommunikation und Medienmanagement (KMM) folgende Stelle zu besetzen:

Akademischer Mitarbeiter (w/m/d)
(50 % Teilzeit)
- Kennzahl 4826/1 -

Aufgabengebiet:

Unterstützung der Professorinnen und Professoren in Forschung und Lehre auf den Gebieten sprachwissenschaftliche Grundlagen, wissenschaftliches Arbeiten, Textproduktion, Übersetzungsmanagement
Betreuung von Redaktions- und Übersetzungssoftware (v.a. Translation-Memory-Systeme, Terminologiedatenbanken)
Übersetzungen verschiedener Texte im Studiengang vom Deutschen ins Englische
Unterstützung von Studierenden, z.B. bei Projekt- und Studienarbeiten
Tätigkeiten im Rahmen der Verwaltung des Studiengangs

Einstellungsvoraussetzungen:

Abgeschlossene Hochschulausbildung in (Technischem) Übersetzen oder einer eng verwandten Disziplin (möglichst Diplom-, Magister- oder Master-Abschluss)
Idealerweise einschlägige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Technischen Kommunikation/Redaktion und/oder Lehrerfahrung und/oder Erfahrungen in der Computerlinguistik
Bereitschaft zur Einarbeitung in und Betreuung von Softwaresystemen
Starke Affinität zum wissenschaftlichen Arbeiten
Kommunikationsfähigkeit, insbesondere im Umgang mit Studierenden
Schnelle Auffassungsgabe
Interesse an neuen Themen und Aufgaben

Wir bieten:

Herausfordernde und abwechslungsreiche Aufgaben in einem anspruchsvollen Umfeld
Vereinbarkeit von Familie und Beruf
Zusatzrente nach VBL
Zuschuss zum JobTicket BW
Gleitende Arbeitszeit und ein attraktives Arbeitsumfeld
Möglichkeiten für Zertifizierungen und Weiterbildungen
Leistungsgerechte Eingruppierung

Die Beschäftigung ist zunächst auf 2 Jahre befristet. Die Eingruppierung erfolgt je nach Vorliegen der persönlichen Voraussetzungen nach Entgeltgruppe 10 TV-L.

Die Hochschule Karlsruhe ist bestrebt, den Anteil von Mitarbeiterinnen zu erhöhen; qualifizierte Frauen werden ausdrücklich zur Bewerbung aufgefordert.

Schwerbehinderte Bewerber (w/m/d) werden bei gleicher Eignung vorrangig eingestellt. Für nähere Informationen kontaktieren Sie bitte die Vertrauensperson der Schwerbehinderten unserer Hochschule per E-Mail ([sbv\[at\]hs-karlsruhe.de](mailto:sbv[at]hs-karlsruhe.de)).

Ansprechpartner für inhaltliche Fragen:

Prof. Dr. Petra Drewer, E-Mail: petra.drewer@hs-karlsruhe.de

Prof. Dr. Michael Tewes, E-Mail: michael.tewes@hs-karlsruhe.de

Bewerbungen werden erbeten mit den üblichen Unterlagen - unter Angabe der Kennzahl bis 02.08.2020 - bevorzugt elektronisch an stellenausschreibungen@hs-karlsruhe.de (bitte zusammengefasst in einer Anlage im pdf- oder tif-Format, max. 3 MB) oder an die

Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft

Personalabteilung

Postfach 24 40

76012 Karlsruhe

Telefon (0721) 925-1055

Mit Ihrer Bewerbung stimmen Sie der internen Verarbeitung Ihrer Daten zu Zwecken der Durchführung des Bewerbungsprozesses gemäß der Europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Gesetzes zum Schutz personenbezogener Daten (Landesdatenschutzgesetz - LDSG) zu. Bitte beachten Sie, dass die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber (w/m/d) nach Abschluss des Auswahlverfahrens datenschutzgerecht vernichtet werden. Eine Rücksendung ist aus Verwaltungs- und Kostengründen nicht möglich